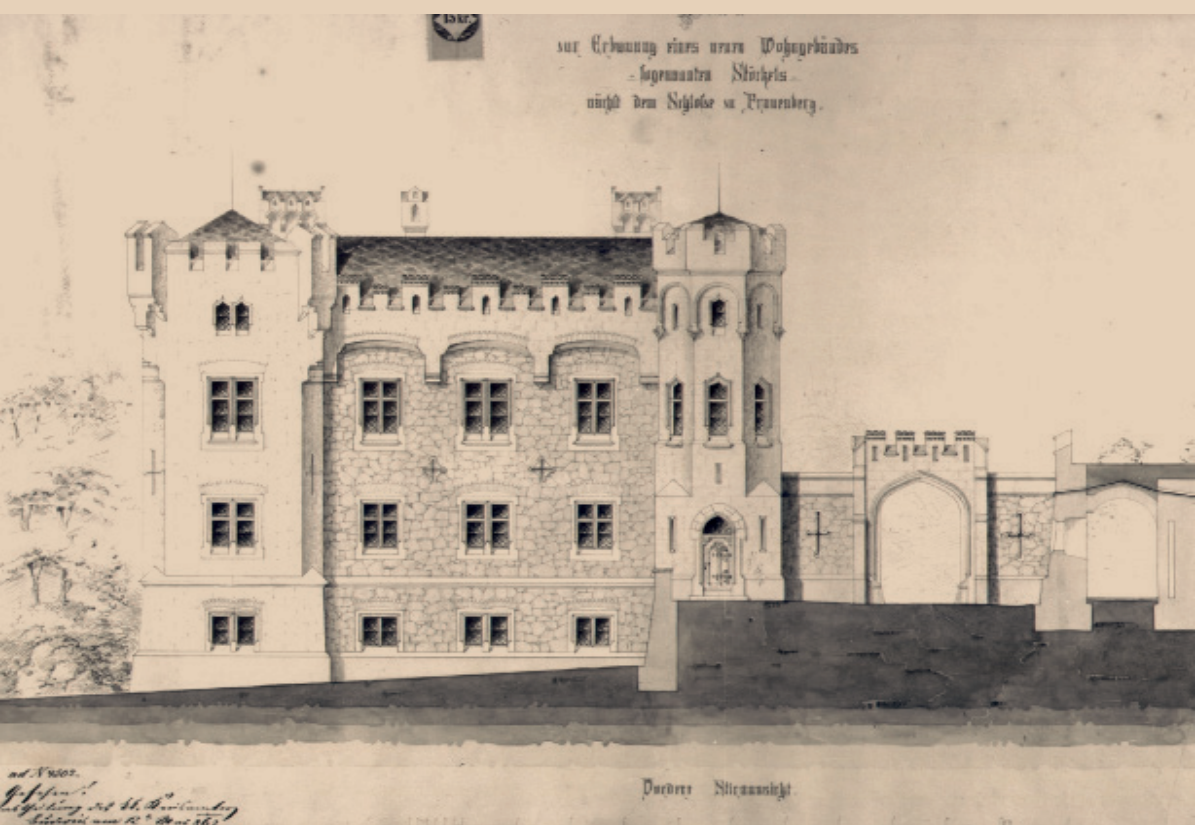




menu



Online menu



Vítejte v restauraci hotelu Štekl,
která jedinečným způsobem
propojuje tradici s moderním
přístupem. Vychutnejte si svěží
gastronomii v historickém prostředí.
Přejeme příjemný zážitek.
Tým restaurace Erb.

Welcome to the Štekl hotel restaurant ,
which uniquely combines tradition
with modern approach.
Enjoy fresh gastronomy
in historical ambience.
We wish you a pleasant experience.

PŘEDKRMY STARTERS

100g Trhané kachní prso konfitované
v sádle se smaženou cibulí

*Shredded duck breast confit
in lard with fried onion*

159 Kč

120g Tatarský biftek ze steakového masa
provoněný bukovým dřevem, domácí opečený
chléb

*Steak tartare made from steak meat scented with
beech wood, homemade toasted bread*

279 Kč

100g Domácí paštika z drůbežích jater
s hruškovým chutney

*Home-made pâté with poultry liver
and pear chutney*

139 Kč

50g Marinovaný vyzrálý plísňový sýr
se sušeným ovocem a chilli,
nebo kapary, česnekem a olivami

*Marinated and matured mould-ripened cheese
with dried fruits and chilli or capers,
garlic and olives*

129 Kč

100g Domácí nakládáný utopenec s kysaným
zelím, cibulí a feferonkou

*Homemade pickled sausage with sauerkraut, onion
and hot pepper*

89 Kč

POLÉVKY SOUPS

Hovězí vývar s játrovým knedlíčkem,
domácími nudlemi a julienne zeleninou

*Beef broth with liver dumpling,
home-made noodles and julienne vegetables*

99 Kč

Jihočeská kulajda se zastřeným vejcem

*South Bohemian "Kulajda" cream and dill soup
with a poached egg*

99 Kč

KOMBINACE VAŠICH CHUTÍ COMBINATION OF YOUR TASTES

JÍDLO SI SESTAVTE PODLE VAŠÍ CHUTI NAŠE DOPORUČENÁ KOMBINACE JE 654

Filírované kachní prso s omáčkou z gazdovské
slaniny, grilovaným salátem Pak Choi a domácími
bramborovými rösty

*Filleted duck breast with farm bacon sauce, grilled
Pak Choi salad and homemade potato rösts*

467Kč

VÝBĚR Z MAS SELECTION OF MEATS

1. 300g Hovězí rump steak
Beef rump steak
559 Kč
2. 500g Grilované hovězí žebro, marinované v BBQ
omáčce, s křupavou smaženou cibulkou
*Grilled beef rib, marinated in BBQ sauce,
with crispy fried onions*
479 Kč
3. 200g Vepřová panenka se snítkem rozmarýnu
Pork tenderloin with a sprig of rosemary
239 Kč
4. 300g Vepřová krkovice s barevným pepřem
Pork neck with coloured pepper
219 Kč
5. 250g Kuřecí steak s citronovým tymiánem
Chicken steak with lemon thyme
229 Kč
6. Filírované kachní prso s grilovaným salátem
Pak Choi
Filleted duck breast with grilled Pak Choi salad
319 Kč
7. 350g Grilovaný jihočeský pstruh s citrusy
a čerstvými bylinkami
*Grilled South Bohemian trout
with citrus fruits and fresh herbs*
259 Kč

VÝBĚR NAŠICH OMÁČEK

SELECTION OF OUR SAUCES

- | | |
|--|--------------|
| 1. Pepřová omáčka zjemněná smetanou
<i>Pepper sauce softened with cream</i> | 49 Kč |
| 2. Demi-glace
<i>Demi-glace</i> | 49 Kč |
| 3. Smetanová lišková omáčka
<i>Creamy chanterelle sauce</i> | 59 Kč |
| 4. Omáčka ze sýru roquefort
<i>Roquefort cheese sauce</i> | 49 Kč |
| 5. Omáčka z gazdovské slaniny
<i>Farmer's bacon sauce</i> | 59 Kč |
| 6. Zakysaná smetana
<i>Sour cream</i> | 39 Kč |
| 7. Domácí tatarská omáčka
<i>Home-made tartar sauce</i> | 49 Kč |

PŘÍLOHY 🍷 SIDE DISHES

- | | |
|---|---------------|
| 1. Grilovaná sezónní zelenina
<i>Grilled seasonal vegetables</i> | 129 Kč |
| 2. Opečené brambory se slaninou a cibulí
<i>Baked potatoes with bacon and onions</i> | 89 Kč |
| 3. Domácí bramborové hranolky
<i>Home-made potato chips</i> | 89 Kč |
| 4. Domácí bramborové rösty
<i>Homemade potato rösti</i> | 89 Kč |
| 5. Restované fazolové lusky
se slaninou a česnekem
<i>Sautéed green beans
with bacon and garlic</i> | 89 Kč |
| 6. Dušená rýže
<i>Steamed rice</i> | 69 Kč |
| 7. Sázené vejce 1ks
<i>Fried egg 1pc</i> | 19 Kč |
| 8. Couvert | 29 Kč |

ČESKÁ KUCHYNĚ PODLE TRADIČNÍCH RECEPTŮ

CZECH TRADITIONAL RECIPES

200g Smažený kuřecí řízek s máslovou
bramborovou kaší

*Fried chicken fillet with home-made mashed
potatoes*

239 Kč

200g Roláda z vepřového boku plněná vaječnou
fáší, s domácí bramborovou kaší a okurkovým
salátkem

*Pork fatback roll stuffed with egg filling,
mashed potatoes, cucumber salad*

269 Kč

200g Hovězí roštěná se smaženou cibulkou
a šťouchaným bramborem

Beef roast with fried onions and mashed potatoes

439 Kč

200g Steak z vepřové pečeně s opečenými
brambory se slaninou, smetanou a špenátem

*Roast pork steak with roast potatoes with bacon,
cream and spinach*

259 Kč

150g Plněné paprikové lusky se staročeskou
rajskou omáčkou ovoněnou strouhaným perníkem,
podávané s těstovinami

*Stuffed peppers with Old Czech tomato sauce
scented with gingerbread spices and pasta*

229 Kč

150g Jemná koprová omáčka s vejcem a vařeným
bramborem

Delicate dill sauce with egg and boiled potatoes

139 Kč

TĚSTOVINY 🍝 PASTA

120 g Tagliatelle s kuřecím masem, sušenými rajčaty
a olivami, posypané parmezánem

*Tagliatelle with chicken, dried tomatoes and olives,
sprinkled with parmesan*

209 Kč

Těstoviny aglio olio

Pasta aglio olio

189 Kč

Špagety Carbonara

Spaghetti Carbonara

209 Kč

SALÁTY 🥗 SALADS

150g Salát ERB

variace listových salátů, trhané kuřecí maso,
pancetta, sýr s modrou plísní, vejce,
rajčata, čerstvé bylinky

ERB salad

*leaf salad variations, shredded chicken,
pancetta, blue cheese, eggs, tomatoes,
fresh herbs*

289 Kč

Salát Caesar s pošírovaným vajíčkem a kuřecím
masem

Caesar salad with poached egg and chicken

289 Kč

Malý zeleninový salát dle Vašeho přání

Small vegetable salad according to your wishes

89 Kč

Velký zeleninový salát dle Vašeho přání

Large vegetable salad according to your wishes

159 Kč

DĚTSKÉ MENU 🛡 KIDS MENU

Smažený kuřecí řízek
s domácí bramborovou kaší
*Fried chicken fillet
with homemade mashed potatoes*

169 Kč

Těstoviny s rajčatovou omáčkou a sýrem
Pasta with tomato sauce and cheese

129 Kč

Smažený sýr s domácími hranolky
Fried cheese with home-made potato chips

169 Kč

MOUČNÍKY 🛡 DESSERTS

Jemný čokoládový dortík s exotickou koulí
z maracuji a manga, obalenou v bílé čokoládě

*Delicate chocolate cake with an exotic ball
of passion fruit and mango, covered in white
chocolate*

249 Kč

Jihočeské lívance s borůvkovým žahourem
a domácí šlehačkou
*South Bohemian pancakes with blueberry sauce
and home-made whipped cream*

139 Kč

Jablkový závin z listového těsta s hrozkami,
skořicí a domácí šlehačkou
*Apple strudel with raisins,
cinnamon and home-made whipped cream*

89 Kč

SPECIALITY ERB RESTAURANT PRO 4-8 OSOB

Objednávka nejpozději 24 hodin předem

ERB SPECIALITY FOR 4-8 PERSONS

Order at least 24 hours in advance

*2 kg Hovězí krk pomalu tažený 16 hodin,
houbová a pepřová omáčka, demi-glacé,
pečená kořenová zelenina, domácí bramborové
lupínky, brambory pečené ve slupce, šfouchané
brambory se slaninou a cibulkou*

*2 kg Beef neck slowly cooked for 16 hours,
mushroom and pepper sauce, demi-glacé,
roasted root vegetables, home-made
potato chips, baked potatoes,
mashed potatoes with bacon and onion*

2.689 Kč



*Pečená kachna nadívaná kuřátkem, kuřátko
nadívané křepelkou, křepelka nadívaná
mandlovou nádivkou a křepelčími vajíčky,
domácí žemlový knedlík, bramborové placky,
červené a bílé zelí*

*Roast duck stuffed with chicken, chicken stuffed
with quail, quail stuffed with almond stuffing
and quail eggs, home-made bun dumplings, potato
pancakes, red and white cabbage*

2.389 Kč



K VÍNU...K VEČERNÍMU POSEZENÍ... WITH WINE... FOR A NIGHT OUT...

150g Domácí bramborové lupínky s česnekovou omáčkou

Home-made potato crisps with garlic sauce

139 Kč

150g Smažené chedarové nugetky s domácí tatarskou omáčkou

Fried cheddar nuggets with homemade tartar sauce

179 Kč

100g Čerstvě pražené solené mandle

Freshly roasted salted almonds

89 Kč

SÝR 🍷 CHEESE

100g Grana Padano / 85 Kč

Italský přírodní extra tvrdý sýr zrající minimálně 10 měsíců

Italian natural extra hard cheese aged for at least 10 months

OLIVY 🍷 OLIVES

50g Olive verdi giganti / 69 Kč

Obrovské a na slunci vyztřelé zelené olivy naložené ve slané vodě, ze severní části Itálie z oblasti Veneto

Huge, sun-ripened green olives pickled in salt water, from the northern part of Italy, from the Veneto region

50g Olive nere tostate / 69 Kč

Pečené černé olivy s pečkou, jejichž intenzivní chuť se ještě zvýrazní díky pražení

Roasted black olives with pits, whose intense flavor is enhanced by roasting

SUŠENÁ RAJČATA 🍷 DRIED TOMATOES

50g LaSienna sušená rajčata / 69 Kč

Marinovaná v canola oleji s petrželí, pažitkou a česnekem

Marinated in canola oil with parsley, chives and garlic

ŠUNKY A SALÁMY 🍖 HAMS AND SALAMS

80g Prosciutto / 185 Kč

Jemně uzená italská šunka, uzrávající až 20 měsíců
v horských oblastech

*Finely smoked Italian ham, aged for up to 20 months
in mountainous areas*

80g Speck di Fesa / 149 Kč

Tradiční slanina z libové části kýty

Traditional bacon from the lean part of the leg

80g Pancetta / 165 Kč

Nasolená vepřová pancetta zrající v suchu 150 až 180
dní, z oblasti Kalábie

*Salted pork pancetta, dry-aged for 150 to 180 days,
from the Calabria region*

80g Spianata Roma / 145 Kč

Specialita z Lazia připravená z vybraného vepř. masa

A specialty from Lazio prepared from selected pork

80g Ventricina salame / 125 Kč

Mírně pikantní, typický salám z italských regionů
Abruzzo a Melise

*A slightly spicy, typical salami from the Italian regions
of Abruzzo and Melise*

80g Uherský salám / 145 Kč

Pravý uherský salám ze Szegedu s bílou plísní na povrchu
a lehce štiplavou a kořeněnou příchutí

*Genuine Hungarian salami from Szeged with white mold
on the surface and a slightly pungent and spicy flavor*

80g Chorizo / 115 Kč

Tradiční sušený španělský salám, mírně pikantní

Traditional dried Spanish salami, slightly spicy

120g Mortadella s pistáciemi / 129 Kč

Tradiční italský měkký salám s pistáciemi

Traditional Italian soft salami with pistachios

PEČIVO 🍞 PASTRY

1 ks / 29 Kč

Domácí chlebové tyčinky grissini

Homemade breadsticks grissini 1 pc

ROZLÉVANÁ VÍNA 🏰 HOUSE WINES

Bílé víno / White wine

0,15 l	Rulandské bílé & Sylvánské zelené, polosuché, Morava <i>Pinot Blanc & Grüner Silvaner, semi-dry, Moravia</i>	95 Kč
--------	--	-------

Růžové víno / Rosé wine

0,15 l	Zweigle trebe & Svatovavřínecké Rosé, polosuché, Morava <i>Zweigle trebe & Saint Laurent Rosé, semi-dry, Morava</i>	95 Kč
--------	---	-------

Červené víno / Red wine

0,15 l	Rulandské modré & Dornfelder, suché, Morava <i>Pinot Noir & Dornfelder, dry, Moravia</i>	95 Kč
--------	--	-------

Prosecco

0,15 l	Prosecco	90 Kč
--------	----------	-------

**Širokou nabídku kvalitních moravských
i zahraničních vín naleznete v našem vinném lístku.**

***A wide offer of Moravian and foreign wines
can be found in our wine list.***

NEALKOHOLICKÉ NÁPOJE 🏰 SOFT DRINKS

0,33 l	Pramenitá voda - jemně perlivá, neperlivá Spring water - lightly sparkling, still	45 Kč
0,75 l	Evian - minerální perlivá, neperlivá voda Mineral sparkling, still water	95 Kč
1,0 l	Voda s citrusy / Water with citrus	80 Kč
1,0 l	Mátovo-okurkový džbán / Mint-cucumber pitcher	80 Kč
0,4 l	Domácí limonáda - dle aktuální nabídky Homemade-lemonades - according to the offer	85 Kč
0,2 l	Coca-Cola, Coca-Cola Zero	60 Kč
0,25 l	Vinea / Vinea	60 Kč
0,25 l	Targa Floria orange	60 Kč
0,25 l	Tonic	60 Kč
0,2 l	Fever-Tree Tonic	70 Kč
0,25 l	Ice Tea	60 Kč
0,25 l	Juice	60 Kč
0,25 l	Red Bull	90 Kč

NEALKO KOKTEJLY NON-ALCOHOLIC COCKTAILS

Americká limonáda (malinový sirup, pomerančový džus, ovoce) (raspberry syrup, orange juice, fruit)	95 Kč
Virgin Mojito (máta, limetka, třtinový cukr, soda, led) (mint, lime, cane sugar, soda, ice)	95 Kč

PIVO BEER

0,25 l / 0,4l Budweiser Budvar ORIGINAL / draft beer	45 / 65 Kč
0,25 l / 0,4l Budweiser Budvar 33 / draft beer	45 / 65 Kč
0,33 l Budweiser Budvar B: Free / non-alcoholic beer lahvové pivo / bottled beer	50 Kč
0,4 l Radler	65 Kč

APERITIVY APERITIVES

0,08 l Martini (Extra Dry, Rosso, Bianco)	90 Kč
0,04 l Campari	90 Kč
0,04 l Aperol	90 Kč
0,04 l Portské 10-ti leté / Port wine 10 years	120 Kč
0,04 l Portské 20-ti leté / Port wine 20 years	360 Kč
0,10 l Crodino – nealkoholický / non-alcoholic	70 Kč

LIKÉRY A DESTILÁTY LIQUEURS AND SPIRITS

4 cl Becherovka	70 Kč
4 cl Fernet Stock	70 Kč
4 cl Jägermeister	90 Kč
4 cl Slivovice, Hruškovice (Žufánek)	150 Kč
4 cl Williams Poire	220 Kč
4 cl Baron Hildprandt (Hruškovice)	130 Kč
4 cl Baileys	90 Kč
4 cl Grappa Bianco	110 Kč

VODKA

4 cl Finlandia	90 Kč
4 cl Russian Standard	90 Kč
4 cl Grey Goose	150 Kč
4 cl Beluga	190 Kč

RUM

4 cl Havana club añejo 3 años	90 Kč
4 cl Legendario elixir de Cuba	90 Kč
4 cl Don Papa Baroko	160 Kč
4 cl Diplomatico Reserva Exclusiva 12yo	160 Kč
4 cl Ron Zacapa Centenario 23yo	220 Kč

GIN

4 cl Gordons Gin	90 Kč
4 cl Gin Hendrick's	140 Kč
4 cl Gin Endorphin - MAGIC imaGINE	160 Kč
4 cl Oh My Gin Žufánek	160 Kč

IRISH WHISKEY

4 cl Tullamore Dew	90 Kč
4 cl Tullamore Dew 12 yo	190 Kč
4 cl Jameson	90 Kč

SCOTCH WHISKY

4 cl Johnnie Walker Red Label	90 Kč
4 cl Johnnie Walker Blue Label	590 Kč
4 cl Chivas Regal 12 yo	220 Kč
4 cl Dimple 15 yo	220 Kč
4 cl Glenfiddich 15 yo	250 Kč

BOURBON WHISKEY

4 cl Four Rosses	90 Kč
4 cl Jack Daniels	120 Kč
4 cl Jack Daniels Honey	120 Kč

BRANDY AND COGNAC

4 cl Metaxa 7*	160 Kč
4 cl Brandy Torres JAIME 30 yo, Miguel Torres	290 Kč
4 cl Cognac Martell VSOP	240 Kč
4 cl Cognac Courvoisier XO	610 Kč
4 cl Armagnac VSOP	190 Kč

KOKTEJLY 🍷 LONG DRINKS

Mimosa (sekt, pomerančový džus) (sparkling wine, orange juice)	90 Kč
Hugo (bezinkový sirup, prosecco, lístky máty) (elderberry syrup, prosecco, mint leaves)	115 Kč
Aperol Spritz (Aperol, Prosecco, soda)	150 Kč
Campari Orange (Campari, pomerančový džus) (Campari, orange juice)	150 Kč
Gin & Tonic (Gin, Tonic, citron) (Gin, Tonic, lemon)	150 Kč
Cuba Libre (Havana club, Coca Cola, limetka) (Havana club, Coca Cola, lime)	150 Kč
Cosmopolitan (Vodka, Cointreau, brusinkový džus) (Vodka, Cointreau, cranberry juice)	160 Kč
Mojito (Havana, máta, limetka, třtinový cukr, soda) (Havana club, mint, lime, cane sugar, soda)	180 Kč
Tequila Sunrise (Tequila, pomerančový džus, citr. šťáva, grenadina) (Tequila, orange juice, lemon juice, grenadine)	180 Kč
Sex on the Beach (Vodka, broskvový likér, grenadina, pomerančový džus) (Vodka, peach liquer, grenadine, orange juice)	180 Kč

TEPLÉ NÁPOJE 🍷 HOT DRINKS

Espresso	60 Kč
Espresso Lungo	60 Kč
Espresso Macchiato	60 Kč
Espresso Doppio	85 Kč
Cappuccino	70 Kč
Flat White	95 Kč
Latte Macchiato	75 Kč
Káva bez kofeinu <i>Decaffeinated coffee</i>	60 Kč
Alžírská káva <i>Algerian coffee</i>	85 Kč
Irská káva <i>Irish coffee</i>	95 Kč
Horká čokoláda <i>Hot chocolate</i>	65 Kč
Čaj Premium Dilmah <i>Premium Dilmah tea</i>	55 Kč
Čaj z čerstvé máty s medem <i>Mint tea with honey</i>	70 Kč
Čaj se zázvoru s medem <i>Ginger tea with honey</i>	70 Kč

Zažijte jedinečné chvíle v srdci jižních Čech a vychutnejte si ubytování v romantických prostorách zámeckého hotelu Štekl přímo u zámku Hluboká. V každém kousku našeho hotelu se skrývá kus historie a v každém z našich komfortních pokojů se budete cítit pohodlně.

Budova hotelu Štekl je stejně stará jako zámek Hluboká a její prostory dříve sloužily jako obydlí pro vyšší zámecké úředníky a část hotelu pak jako psince a konírny.

Z našich luxusních pokojů si můžete vychutnat unikátní výhled do okolní krajiny i na samotný zámek Hluboká. Ať už toužíte prožít romantický víkend, příjemné chvíle s rodinou, nebo inspirativní firemní akci, náš hotel vám poskytne veškerý komfort a služby.

Hotel Štekl nabízí ubytování v 25 standardních dvoulůžkových pokojích, 15 De Luxe pokojích, 3 apartmá a 2 královských apartmá. Všechny pokoje jsou zařízené v romantickém zámeckém stylu. Atmosféra pokojů je dotvářena replikami obrazů holandských mistrů.

Součástí hotelu je restaurace ERB a řada reprezentativních prostor. Ubytování hosté mají neomezený volný vstup do luxusního hotelového wellness, které prošlo kompletní rekonstrukcí v roce 2015. Pro hosty je zde k dispozici bazén s protiproudem, solná parní kabina, Kneippův chodník, whirlpool, posilovna, bowling, thajské masáže, golfový simulátor, privátní wellness zóna a další.



Experience a unique moment right in the heart of South Bohemia and enjoy a stay in the romantic chateau hotel Štekl situated directly in the chateau Hluboká. Every little nook of our hotel conceals a piece of history, and you will feel cosy in each one of our comfortable rooms.

The building of the hotel Štekl is as old as the chateaux Hluboká, and once served as the home of senior chateaux officials, and part of the hotel served as the kennels and stables.

From our luxury rooms you can enjoy a unique view of the surrounding countryside and the chateau Hluboká itself. Whether you want to experience a romantic weekend, a nice time with your family or an inspirational company event, our hotel provides every comfort and service.

Hotel Štekl offers accommodation in 25 standard double rooms, 15 deluxe rooms, 3 suites, and 2 royal suites. All rooms are furnished in the romantic chateau style. Reproductions of Dutch Masters complement the atmosphere of the rooms.

Take your pick of the room and view. Thanks to their size and decor, each one of the 45 rooms is different and has it's own individual character.

The restaurant ERB and many formal areas are part of the hotel. Hotel guests have unlimited access to the luxurious hotel wellness centre, which was completely rebuilt in 2015. Guests have access to a swimming pool with counter-current machine, salt steam cabin, Kneipp therapy bath, whirlpool, gym, bowling, Thai massage, golf simulator, private wellness zone and other facilities.

**Informace o obsažených alergenech
poskytne obsluha na vyžádání zákazníka.**

***Information about the allergen content
will be provided by the staff on customer's request.***



WIFI: Hotel Štekl / **PASSWORD:** hotelinternet



YOUTUBE



INSTAGRAM



FACEBOOK



Premium Hotels & Resorts a. s.

HOTEL ŠTEKL / Bezručova 141 / 373 41 / Hluboká nad Vltavou

e-mail: stekl@hotelstekl.cz / www.hotelstekl.cz

FB: Hotel Štekl Hluboká nad Vltavou

IG: hotelstekl

JL1S